

FACOLTÀ DI INTERPRETARIATO E TRADUZIONE

**REGOLAMENTO DIDATTICO DEL CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN
INTERPRETARIATO E TRADUZIONE**

CLASSE: LM 94

**Approvato in Consiglio di Facoltà con delega alla Commissione Didattica il 16 maggio
2018**

Approvato in Commissione Didattica il 29 maggio 2018

Approvato in Senato Accademico il 31 maggio 2018

Approvato in Consiglio di Amministrazione il 6 giugno 2018

1. Dati generali

1.1. Sede didattica

Il Corso di Laurea Magistrale in Interpretariato e Traduzione ha sede presso la Facoltà di Interpretazione e Traduzione dell'Università degli Studi Internazionali di Roma, - via Cristoforo Colombo 200, con ingresso alternativo in via delle Sette Chiese 139, 00147 ROMA – presso cui si svolgono le attività didattiche e di laboratorio.

Indirizzo internet del corso di laurea: <http://www.unint.eu/it/interpretariato-e-traduzione/corso-di-laurea-magistrale-in-interpretariato-e-traduzione.html>.

1.2. Obiettivi formativi specifici del corso e descrizione del percorso formativo

Il Corso di Laurea Magistrale in Interpretariato e Traduzione ha quale obiettivo la formazione di interpreti e/o traduttori. Grazie alla consolidata eccellenza della Facoltà nel settore, i laureati sono in grado di esercitare tali professioni in contesti qualificati, ove è richiesta una competenza interlinguistica e interculturale di alto livello. Il corso si propone di fornire le conoscenze e competenze specifiche del settore, e la capacità di operare a un alto livello di complessità testuale e interculturale. Viene sviluppata l'attitudine al lavoro di squadra e promossa l'adozione di comportamenti professionalmente corretti.

Il percorso di traduzione fornisce le competenze per tradurre testi e discorsi specialistici, con particolare attenzione ai settori economico, giuridico, sociopolitico, editoriale, informatico, multimediale e biomedico. Lo sviluppo di competenze di livello avanzato nell'uso delle nuove tecnologie applicate alla traduzione, nella documentazione e ricerca terminologica, nella redazione e revisione del testo mediante moduli formativi specifici (traduzione assistita e automatica, tecnologie per l'interpretazione, ricerca documentale e terminologica, ecc.) è un obiettivo centrale delle attività formative.

Il percorso di interpretazione permette allo studente di specializzarsi come interprete parlamentare e congressuale o come interprete per le aziende e per il sociale. A tal fine, l'offerta formativa prevede una ricca scelta di insegnamenti tra i quali interpretazione dialogica, interpretazione consecutiva, interpretazione simultanea con diverse combinazioni linguistiche.

1.3. Sbocchi occupazionali

Il percorso consente agli studenti di intraprendere le carriere di interprete e traduttore qualificato, con

i requisiti adeguati a inserirsi con successo nel settore pubblico (istituzioni, organizzazioni ed enti nazionali e internazionali, quali le istituzioni dell'Unione Europea, dell'OCSE, del WTO, della World Bank, delle Nazioni Unite, ecc.) e privato (imprese nazionali e multinazionali di ogni settore economico, scientifico, della comunicazione, dell'editoria, ecc.).

1.4. Requisiti di accesso

Per potersi iscrivere al corso di Laurea Magistrale in Interpretariato e Traduzione gli studenti devono aver conseguito un titolo di laurea triennale.

Inoltre:

- i laureati nelle classi L-11 e L-12, con un voto finale di laurea uguale o superiore a 100/110, possono iscriversi senza sostenere alcuna prova di accesso purché nel loro corso di laurea triennale abbiano conseguito per ciascuna delle lingue scelte non meno di 24 CFU di lingua e la somma dei CFU di lingua e di letteratura / cultura conseguiti non sia inferiore a 36. Una commissione, nominata dalla Presidenza di Facoltà, valuta comunque la carriera pregressa degli studenti, con particolare attenzione ai voti conseguiti negli insegnamenti linguistici delle due lingue scelte come fondamentali e alla tipologia di tali insegnamenti. È facoltà della Commissione, dopo averne analizzato il percorso di formazione, richiedere allo studente di sostenere un colloquio di verifica della sua preparazione iniziale. Gli studenti che abbiano ottenuto un voto di laurea inferiore a 100/110 dovranno sostenere un colloquio volto alla verifica della personale preparazione di base;
- i laureati in altre classi di laurea devono aver conseguito non meno di 30 CFU in ciascuna delle due lingue che intendono scegliere e non meno di 12 CFU delle relative letterature / culture. Gli studenti che non abbiano conseguito i CFU richiesti devono poter dimostrare di aver acquisito una competenza linguistica pari a un livello C1/ B2 (Quadro comune europeo di riferimento delle lingue straniere), a seconda delle lingue (per le lingue araba, cinese, russa e tedesca viene richiesto un livello leggermente inferiore) in ciascuna delle due lingue scelte o sostenere un colloquio volto a valutare l'adeguatezza della loro preparazione per il percorso.

I colloqui per la valutazione dell'adeguatezza delle competenze linguistiche e culturali si svolgono intorno alla metà di settembre. Gli studenti sono convocati per posta elettronica con almeno 7 giorni di preavviso ed è loro responsabilità controllare regolarmente la posta. Il controllo dei requisiti in accesso viene svolto dalle segreterie. Il giudizio di idoneità al colloquio è condizione indispensabile per poter procedere all'iscrizione al Corso di Laurea

Agli studenti in possesso di titoli stranieri si applica la normativa in vigore (consultabile all'indirizzo <http://www.studiare-in-italia.it/studentistranieri/>). Nella valutazione dei requisiti degli studenti con titoli stranieri si tiene conto della tipologia degli studi precedenti, dei programmi dei corsi seguiti, dell'impegno richiesto, della congruità con il percorso da intraprendere. Tali studenti dovranno comunque sostenere un colloquio volto alla verifica del possesso dei requisiti di un'adeguata conoscenza della lingua italiana. Il giudizio di idoneità al colloquio è condizione indispensabile per poter procedere all'iscrizione al Corso di Laurea.

Per l'accesso al Corso di Laurea Magistrale in Interpretariato e Traduzione sono inoltre richieste le seguenti conoscenze pregresse:

- ottimo livello di competenza in lingua italiana nelle sue forme e variazioni;
- buona conoscenza delle culture e letterature relative alla/e lingua/e straniera/e di studio.

Sono utili a un positivo percorso didattico:

- conoscenze di base di linguistica generale e applicata;

- conoscenze di base in campo economico, finanziario, giuridico, tecnico o scientifico, nonché dei relativi lessici settoriali;
- competenze d'uso dei più comuni strumenti informatici.

1.5. Utenza prevista

L'utenza prevista per l'anno accademico 2018-2019 è stata fissata, come da banca dati SUA, in 195 studenti per la prima annualità.

1.6. Modalità per il trasferimento da altri corsi di studio

I Crediti Formativi Universitari (CFU) acquisiti nella carriera di studio precedente alla domanda di trasferimento sono riconosciuti dopo un'attenta valutazione della congruità dei settori scientifico-disciplinari, dei programmi dei corsi e del monte ore delle attività formative in cui lo studente ha maturato i crediti.

In caso di trasferimento di studenti provenienti da altri atenei italiani o esteri, e in tutti i casi in cui il riconoscimento riguardi attività formative e insegnamenti afferenti a settori scientifico-disciplinari non previsti dall'ordinamento del corso, il riconoscimento sarà effettuato nell'ottica del favorire l'accesso al nuovo percorso di studi. Potranno quindi essere riconosciuti CFU ottenuti in settori didattico-disciplinari che la Commissione didattica riterrà essere affini dal punto di vista didattico e culturale e/o pertinenti nella formazione.

Le domande di trasferimento dall'estero devono essere presentate nei termini e secondo le modalità stabilite dalla normativa vigente. Tali domande saranno valutate solo dopo regolare presentazione in Segreteria studenti, secondo le modalità e nei termini stabiliti. La Segreteria non è autorizzata ad accettare domande incomplete, e la Facoltà non istruisce formalmente in modo preventivo le domande di trasferimento. Tuttavia la Commissione Didattica può fornire alcuni pre-pareri.

2. Percorso formativo

2.1. Piano di studi

Il corso di laurea è articolato in due anni e prevede l'acquisizione di 120 CFU.

Per ciascun CFU, la frazione dell'impegno orario complessivo riservato allo studio individuale non può essere inferiore al 50% delle ore previste, tranne nei casi di attività formative ad elevato contenuto sperimentale o pratico/applicativo.

Sono previsti due percorsi didattici:

- percorso di interpretazione, con possibilità di specializzarsi in interpretariato parlamentare e congressuale o in interpretariato per le aziende e il sociale.
- percorso di traduzione, che fornisce competenze negli ambiti tecnico-scientifico, economico-giuridico, biomedico o socio-sanitario, editoriale e multimediale.

È data facoltà agli studenti di costruire un percorso di formazione misto in traduzione e interpretariato, formulato con piano di studi individuale. Il percorso misto potrà anche essere monolingue. Nel percorso monolingue lo studente dovrà sostenere esami di interpretariato e di traduzione per la lingua prescelta, e almeno un esame di una seconda lingua scelto tra gli esami di lingua e traduzione della laurea triennale di livello adeguato e progressivo rispetto a eventuali esami della stessa lingua già sostenuti per la triennale da inserire come materia a scelta o all'interno dei 24 cfu.

2.2. Regole per l'elaborazione e la presentazione del Piano di studi

Il Piano di studi deve necessariamente prevedere l'acquisizione dei seguenti CFU:

2.2.1. Corso di laurea magistrale in Interpretariato e traduzione - Percorso traduzione

Le lingue insegnate nell'ateneo sono le seguenti: arabo, cinese, francese, inglese, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo e tedesco

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Traduzione I (<i>prima lingua</i>)	10
Traduzione I (<i>seconda lingua</i>)	10
Traduzione II (<i>prima lingua</i>)	10
Traduzione II (<i>seconda lingua</i>)	10
Lingua e linguistica (<i>prima o seconda lingua</i>)	8
Tecniche e metodi di assistenza alla traduzione e all'interpretazione (2 moduli): - Modulo Traduzione assistita e automatica - Modulo Ricerca documentale e terminologica applicata alla traduzione e all'interpretazione	12

2 insegnamenti a scelta tra:	CFU
Teoria della traduzione	6
Linguistica testuale e pragmatica	6
Didattica delle lingue moderne	6
Redazione e revisione in lingua italiana	6

20 CFU a scelta tra i seguenti insegnamenti (esclusi gli insegnamenti già scelti in precedenza):	CFU
Traduzione I (<i>terza lingua</i>)	10
Traduzione II (<i>terza lingua</i>)	10
Lingua e linguistica (<i>prima lingua</i>)	8
Lingua e linguistica (<i>seconda lingua</i>)	8
Interpretazione I (dialogica) (<i>prima lingua</i>)	10
Interpretazione I (dialogica) (<i>seconda lingua</i>)	10
Interpretazione II (passiva: simultanea e consecutiva) (<i>prima lingua</i>)	10
Interpretazione II (passiva: simultanea e consecutiva) (<i>seconda lingua</i>)	10
Traduzione attiva (<i>prima lingua</i>)	8
Traduzione attiva (<i>seconda lingua</i>)	8
Interpretazione attiva (consecutiva e simultanea) (<i>prima lingua</i>)	8
Interpretazione attiva (consecutiva e simultanea) (<i>seconda lingua</i>)	8
Lingua e traduzione (<i>terza lingua</i>) ^a	12
Espressione scritta e orale arabo	6
Espressione scritta e orale cinese	6
Letteratura (<i>prima lingua</i>)	6

Letteratura (<i>seconda lingua</i>)	6
<i>Insegnamenti offerti dalla LM-94, dalla LM-37 e dalle Facoltà di Economia e di Scienze Politiche afferenti a Settori Scientifico Disciplinari inseriti nel Regolamento Didattico di Ateneo (vedi dopo)</i>	max 12

CFU a libera scelta dello studente	12
---	----

Tirocinio/Laboratorio/Seminario ^b	4
Prova finale	12

^a Insegnamento attivo all'interno del corso di laurea triennale in Lingue per l'Interpretariato e la traduzione (L-12).

^b Vedi sezione laboratori e seminari.

2.2.2. Corso di laurea magistrale in Interpretariato e traduzione - Percorso interpretazione

INSEGNAMENTI OBBLIGATORI	CFU
Interpretazione I (dialogica) (<i>prima lingua</i>)	10
Interpretazione I (dialogica) (<i>seconda lingua</i>)	10
Interpretazione II (passiva: simultanea e consecutiva) (<i>prima lingua</i>)	10
Interpretazione II (passiva: simultanea e consecutiva) (<i>seconda lingua</i>)	10
Lingua e linguistica (<i>prima o seconda lingua</i>)	8
Tecniche e metodi di assistenza alla traduzione e all'interpretazione (2 moduli): - Modulo Tecnologie per l'interpretazione - Modulo Ricerca documentale e terminologica applicata alla traduzione e all'interpretazione	12

2 insegnamenti a scelta tra:	CFU
Teoria dell'interpretazione, etica e gestione dell'attività professionale	6
Linguistica testuale e pragmatica	6
Didattica delle lingue moderne	6
Redazione e revisione in lingua italiana	6

20 CFU a scelta tra i seguenti insegnamenti (esclusi gli insegnamenti già scelti in precedenza):	CFU
Traduzione I (<i>prima lingua</i>)	10
Traduzione I (<i>seconda lingua</i>)	10
Traduzione II (<i>prima lingua</i>)	10
Traduzione II (<i>seconda lingua</i>)	10
Lingua e linguistica (<i>prima lingua</i>)	8
Lingua e linguistica (<i>seconda lingua</i>)	8
Interpretazione I (dialogica) (<i>terza lingua</i>)	10

Interpretazione II (passiva: simultanea e consecutiva) (<i>terza lingua</i>)	10
Traduzione attiva (<i>prima lingua</i>) ¹	8
Traduzione attiva (<i>seconda lingua</i>) ²	8
Interpretazione attiva (consecutiva e simultanea) (<i>prima lingua</i>)	8
Interpretazione attiva (consecutiva e simultanea) (<i>seconda lingua</i>)	8
Lingua e traduzione (<i>terza lingua</i>) ^a	12
Espressione scritta e orale arabo	6
Espressione scritta e orale cinese	6
Letteratura (<i>prima lingua</i>)	6
Letteratura (<i>seconda lingua</i>)	6
<i>Insegnamenti offerti dalla LM-94, dalla LM-37 e dalle Facoltà di Economia e di Scienze Politiche afferenti a Settori Scientifico Disciplinari inseriti nel Regolamento Didattico di Ateneo (vedi dopo)</i>	max 12

CFU a libera scelta dello studente	12
---	----

Tirocinio/Laboratorio/Seminario ^b	4
Prova finale	12

^a Insegnamento attivo all'interno del corso di laurea triennale in Lingue per l'Interpretariato e la traduzione (L-12).

^b Vedi sezione Laboratori e Seminari. I Laboratori e i Seminari vengono valutati attraverso una idoneità.

Percorsi di approfondimento tematico

Premessa la massima libertà degli studenti nella selezione degli insegnamenti a libera scelta, la Facoltà propone alcuni percorsi di approfondimento tematico ideati per declinare e applicare le conoscenze e competenze acquisite in ambiti settoriali selezionati al fine di favorire un rapido accesso dei laureati al mondo del lavoro.

TRADUZIONE

Traduzione incrociata	CFU
<i>A scelta tra</i> francese-inglese-francese e spagnolo-inglese-spagnolo	12
Relazioni internazionali	
Storia e istituzioni dell'Unione Europea	6
International Organisations (<i>in inglese</i>)	6
Lingue per il business	
<i>2 a scelta tra</i> cinese, inglese e russo	6+6

¹ Lo studente che inserisce l'esame di Traduzione attiva per la prima lingua non può inserire anche il Laboratorio di traduzione attiva per la stessa lingua nella sezione "LABORATORI E SEMINARI".

² Lo studente che inserisce l'esame di Traduzione attiva per la seconda lingua non può inserire anche il Laboratorio di traduzione attiva per la stessa lingua nella sezione "LABORATORI E SEMINARI".

Letteratura	
Letteratura di 2 lingue a scelta	6+6

INTERPRETAZIONE

Interpretazione incrociata	CFU
<i>A scelta tra</i> francese-inglese-francese, portoghese-inglese-portoghese, russo-inglese-russo e spagnolo-inglese-spagnolo	12
Moda, enogastronomia e management dei beni di lusso	
Interpretazione dialogica - moda ed enogastronomia (EN-IT-EN)	6
Luxury Goods Management (<i>in inglese</i>)	6
Lingue per il business	
<i>2 a scelta tra</i> cinese, inglese e russo	6+6
Letteratura	
Letteratura di 2 lingue a scelta	6+6

LABORATORI E SEMINARI COMUNI AI DUE PERCORSI

LABORATORI E SEMINARI	CFU
Laboratorio di Respeaking (rivolto agli interpreti)	4
Laboratorio di Traduzione attiva (<i>a scelta tra italiano-francese, italiano-inglese, italiano-portoghese, italiano-spagnolo e italiano-tedesco</i>) ³	4
Seminario di Introduzione all'interpretariato di tribunale	4
Laboratorio di Gestione dei progetti di traduzione e strumenti per il controllo della qualità	4

2.2.3. Struttura del piano di studio come da Regolamento Didattico di Ateneo

Attività caratterizzanti e obbligatorie

A- 60 CFU tra i seguenti insegnamenti (Lingue di studio; Metodi e strumenti per la ricerca):

Percorso in traduzione

- Traduzione I - 1^a lingua (insegnamento della I annualità) – 10 CFU
- Traduzione I - 2^a lingua (insegnamento della I annualità) – 10 CFU
- Traduzione II - 1^a lingua (insegnamento della II annualità) – 10 CFU
- Traduzione II - 2^a lingua (insegnamento della II annualità) – 10 CFU
- Lingua e linguistica (1^a lingua o 2^a lingua) – 8 CFU
- Metodi e strumenti per la ricerca e la documentazione – 12 CFU:

³ Non è possibile inserire nel piano di studi un Laboratorio di traduzione attiva se è stato già scelto l'esame di Traduzione attiva della stessa lingua.

- Modulo Traduzione assistita e automatica
- Modulo Ricerca documentale e terminologica applicata alla traduzione e all'interpretazione

Percorso in interpretazione

Per le lingue arabo, cinese, francese, inglese, portoghese e brasiliano, russo, spagnolo, tedesco:

- Interpretazione I (dialogica) - 1^a lingua (insegnamento della I annualità) – 10 CFU
- Interpretazione I (dialogica) - 2^a lingua (insegnamento della I annualità) – 10 CFU
- Interpretazione II (passiva: simultanea e consecutiva) - 1^a lingua (insegnamento della II annualità) – 10 CFU
- Interpretazione II (passiva: simultanea e consecutiva) - 2^a lingua (insegnamento della II annualità) – 10 CFU
- Lingua e linguistica (1^a lingua o 2^a lingua) – 8 CFU
- Metodi e strumenti per la ricerca e la documentazione – 12 CFU:
 - Modulo Tecnologia per l'interpretazione
 - Modulo Ricerca documentale e terminologica applicata alla traduzione e all'interpretazione

NB:

1. Le diciture 1^a e 2^a lingua non fanno in alcun modo riferimento al livello di conoscenza delle lingue, che è regolamentato sulla base dei relativi obiettivi formativi.
2. Qualora lo studente scelga un percorso misto, è comunque obbligatorio inserire nel Piano di studi almeno un insegnamento della II annualità.
3. Qualora lo studente scelga un percorso misto monolingue dovrà in ogni caso inserire almeno un insegnamento di altra lingua tra le attività affini o a libera scelta (vedi sotto).

B- 12 CFU tra i seguenti insegnamenti (Linguistica applicata e processi comunicativi):

- Teoria della traduzione (per il percorso di traduzione) – 6 CFU
 - Teoria dell'interpretazione (per il percorso di interpretazione) – 6 CFU
 - Linguistica testuale e pragmatica – 6 CFU
 - Didattica delle lingue straniere – 6 CFU
- Redazione e revisione in lingua italiana 6 CFU

Attività affini o integrative (20 CFU)

20 CFU in totale di cui

- A. da 6 CFU fino a un massimo di 20 CFU per insegnamenti di Lingua e linguistica, Traduzione, Interpretazione, Lingua e traduzione della L12, Letteratura delle lingue arabo, cinese, francese, inglese, portoghese e brasiliano, spagnolo, russo e tedesco
- B. da 0 CFU fino a un massimo di 12 CFU tra i seguenti settori disciplinari per insegnamenti attivati presso la Facoltà di Interpretariato e Traduzione, la Facoltà di Economia e la Facoltà di Scienze Politiche
 - IUS/01 - Diritto privato
 - IUS/02 - Diritto privato comparato

IUS/04 - Diritto commerciale
IUS/07 - Diritto del lavoro
IUS/08 - Diritto costituzionale
IUS/10 - Diritto amministrativo
IUS/13 - Diritto internazionale
IUS/14 - Diritto dell'unione europea
IUS/21 - Diritto pubblico comparato
SECS-P/01 - Economia politica
SECS-P/02 - Politica economica
SECS-P/07 - Economia aziendale
SECS-P/08 - Economia e gestione delle imprese
SECS-P/10 - Organizzazione aziendale

C. da 0 CFU fino a un massimo di 12 CFU

M-STO/03 - Storia dell'Europa orientale
M-STO/04 - Storia contemporanea
SPS/02 - Storia delle dottrine politiche
SPS/06 - Storia delle relazioni internazionali

D. da 0 CFU fino a un massimo di 12 CFU

INF/01 - Informatica
L-ART/06 - Cinema, fotografia e televisione
L-FIL-LET/12 - Linguistica italiana
L-FIL-LET/14 - Critica letteraria e letterature comparate
L-LIN/01 - Glottologia e linguistica
L-LIN/02 - Didattica delle lingue moderne
M-PED/03 - Didattica e pedagogia speciale
M-STO/08 - Archivistica, bibliografia e biblioteconomia

Attività a scelta dello studente

– 12 CFU a libera scelta dello studente tra quelli attivati dall'Ateneo nell'a.a. 2018-2019, fermo restando quanto specificato alle Indicazioni Generali.

Ulteriori attività formative (art. 10, comma 5, lettera d)

– 4 CFU per tirocinio o attività volte a favorire l'inserimento nel mondo del lavoro o ad acquisire ulteriori competenze linguistiche o attività informatiche e telematiche. Potranno essere inseriti in questa sezione i seguenti insegnamenti:

- Tirocinio (concordato con l'*Ufficio placement*) 4 CFU
- Laboratorio di gestione di progetti di traduzione e di strumenti per il controllo della qualità 4 CFU
- Laboratorio di traduzione attiva (fra, ing, por, spa, ted) 4CFU
- Laboratorio di respeaking 4 CFU (rivolto preferibilmente agli interpreti)
- Seminario di introduzione all'interpretariato di tribunale 4 CFU

2.2.4. Indicazioni generali

Gli studenti del corso di Laurea Magistrale non possono inserire nel Piano di studi **insegnamenti del triennio** della Facoltà (corso di laurea L12), a eccezione degli insegnamenti di Lingua e traduzione

che possono essere inseriti nel percorso monolingue, da far valere come insegnamenti di terza lingua, purché non siano già stati sostenuti in precedenza al medesimo livello e purché il numero dei CFU di quella lingua conseguiti in precedenza non sia superiore alla somma del numero di CFU degli insegnamenti propedeutici a quello prescelto.

Previa autorizzazione della Presidenza, potranno essere inseriti insegnamenti di **Cultura e società**: gli studenti che non abbiano acquisito CFU nei settori delle letterature nel corso di laurea triennale, o che ne abbiano conseguito un numero inferiore rispetto a quelli previsti nel corso L-12 della Facoltà, potranno, chiedendone autorizzazione, inserire gli insegnamenti del Corso di Laurea triennale di Cultura e società dei paesi delle aree geolinguistiche relative alle lingue studiate o come terza lingua nella seguente misura:

- gli studenti che non abbiano conseguito in precedenza CFU nel settore della letteratura di una delle lingue di studio, potranno inserire entrambi gli insegnamenti di Cultura e società dei paesi della relativa area geolinguistica;
- gli studenti che abbiano conseguito fino a 8 CFU nel relativo settore disciplinare, potranno inserire nel Piano di studi soltanto la seconda annualità (Cultura e società dei paesi di lingua... II);
- gli studenti che abbiano conseguito più di 8 CFU nel relativo settore non potranno inserire nel Piano di studi gli insegnamenti di Cultura e società dei paesi di lingua... del corso di laurea triennale L-12.

I **tirocini** devono essere preventivamente concordati con l'*Ufficio Placement* e devono necessariamente svolgersi in Aziende o Istituzioni con le quali l'Ateneo abbia stipulato una convenzione preventiva. Ne consegue che, tranne nei casi di iscrizione a percorsi abbreviati a seguito di riconoscimento di studi pregressi o di trasferimento da altra Facoltà, la Facoltà non riconosce per nessuna ragione i tirocini svolti precedentemente all'iscrizione al corso di laurea, né in aziende o istituzioni con le quali non esistano convenzioni, né quelli che siano stati svolti al di fuori degli accordi esistenti, né quelli che non siano stati oggetto di approvazione preventiva da parte della Facoltà, ma siano stati concordati direttamente dallo studente con l'Azienda.

Il precedente piano di studio può essere aggiornato in base alle necessità del mondo accademico su indicazione della Presidenza di Facoltà.

Eventuali insegnamenti sovranumerari (32 CFU)

Gli studenti possono inserire insegnamenti in sovrannumero nel Piano di studi fino ad un massimo di 32 CFU.

Possono essere inseriti:

- tutti gli insegnamenti della LM94 FIT
- gli insegnamenti della L12 FIT: Lingua e traduzione di una seconda (nel percorso monolingue) o terza lingua straniera (secondo quanto già indicato precedentemente), Lingua dei segni italiana, Cultura e società delle varie aree geolinguistiche;
- gli insegnamenti delle Facoltà di Economia e di Scienze Politiche, a eccezione degli insegnamenti di lingua.

Tali insegnamenti non entreranno nel calcolo del punteggio in vista della laurea.

Gli eventuali **CFU in eccesso** in un settore disciplinare non possono essere conteggiati tra i CFU di altro settore.

Gli eventuali CFU in eccesso in uno degli ambiti disciplinari del gruppo delle attività caratterizzanti, o nei gruppi delle attività affini e integrative, a scelta dello studente o delle ulteriori attività non possono essere conteggiati tra i CFU di un altro ambito o di un'altra tipologia di attività.

Gli studenti non possono sostenere esami non inseriti nel piano di studi.

Per potersi laureare, gli studenti devono aver superato tutti gli insegnamenti inseriti nel piano di studi.

Possono invece rinunciare a sostenere esami di insegnamenti in sovrannumero.

Gli insegnamenti in sovrannumero superati non possono sostituire gli insegnamenti non sostenuti o non superati presenti nel Piano di studi.

Gli studenti sono tenuti a presentare il Piano di studi al primo anno di corso. La presentazione del Piano di studi è condizione necessaria per poter avere accesso agli appelli d'esame.

Il Piano di studi è presentato online, accedendo dalla pagina personale dello studente, nel periodo stabilito dalla Presidenza e comunicato con congruo anticipo con avviso online.

È possibile apportare eventuali modifiche al Piano di studi dopo ogni chiusura di sessione di esami.

Al di fuori dei tempi previsti, eventuali modifiche del Piano di studi devono essere oggetto di richiesta motivata alla Presidenza e devono essere approvate dalla Commissione didattica. Ciò non si applica ai casi di forza maggiore (inserimento di esami non previsti sostenuti in Erasmus, eliminazione di insegnamenti non attivati, ecc.).

Lo studente che modifichi il Piano di studi non può sostenere gli esami degli insegnamenti di nuovo inserimento prima della prima sessione di esami utile dell'anno accademico in cui avviene la modifica.

In casi eccezionali e motivati, quali ad esempio, di insegnamenti già frequentati dallo studente prima dell'inserimento nel piano di studi o di programmi per non frequentanti concordati precedentemente e comunque con congruo anticipo con il docente, la Presidenza della Facoltà potrà autorizzare a sostenere l'esame prima della scadenza suindicata, purché lo studente dimostri di aver avuto un periodo di tempo sufficiente a potersi preparare adeguatamente all'esame.

2.3. Elenco degli insegnamenti attivati nell'a.a. 2018-2019

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE LM/94 A.A. 2018/2019 I ANNO					
Anno di corso	Semestre	Insegnamento	SSD	CFU 2018-2019	
1	I	Teoria della traduzione	L-LIN/02	6	36
1	II	Redazione e revisione in lingua italiana	L-FIL-LET/12	6	51
1	A	Lingua e linguistica inglese	L-LIN/12	8	60
1	A	Lingua e linguistica spagnola	L-LIN/07	8	60
1	A	Lingua e linguistica portoghese	L-LIN/09	8	60
1	A	Lingua e linguistica francese	L-LIN/04	8	60
1	A	Lingua e linguistica tedesca	L-LIN/14	8	60
1	A	Lingua e linguistica araba	L-OR/12	8	60
1	A	Lingua e linguistica cinese	L-OR/21	8	60
1	A	Lingua e linguistica russa	L-LIN/21	8	60
1	A	Traduzione FRA-ITA I	L-LIN/04	10	75
1	A	Traduzione ING-ITA I	L-LIN/12	10	75
1	A	Traduzione SPA-ITA I	L-LIN/07	10	75
1	A	Traduzione TED-ITA I	L-LIN/14	10	75
1	A	Traduzione ARA-ITA I	L-OR/12	10	75
1	A	Traduzione CIN-ITA I	L-OR/21	10	75
1	A	Traduzione RUS-ITA I	L-LIN/21	10	75
1	A	Traduzione PORT-ITA I	L-LIN/09	10	75
1	I	Teoria dell'interpretazione, etica e gestione dell'attività professionale	L-LIN/02	6	36
1	A	Interpretazione I (dialogica) ITA-ING-ITA	L-LIN/12	10	100
1	A	Interpretazione I (dialogica) ITA-FRA-ITA	L-LIN/04	10	100
1	A	Interpretazione I (dialogica) ITA-TED-ITA	L-LIN/14	10	100
1	A	Interpretazione I (dialogica) ITA-SPA-ITA	L-LIN/07	10	100

1	A	Interpretazione I (dialogica) ITA-ARA-ITA	L-OR/12	10	100
1	A	Interpretazione I (dialogica) ITA-CIN-ITA	L-OR/21	10	100
1	A	Interpretazione I (dialogica) ITA-RUS-ITA	L-LIN/21	10	100
1	A	Interpretazione I (dialogica) ITA-PORT-ITA	L-LIN/09	10	100
1	I	Didattica delle lingue moderne	L-LIN/02	6	51
1	II	Seminario di introduzione all'interpretariato di tribunale	L-LIN/02	4	30
1	II	Teoria del linguaggio cinematografico e della traduzione audiovisiva	L-ART/06	6	36
1	A	Tecniche e metodi di assistenza alla traduzione e all'interpretazione (2 moduli):	INF/01; M-STO/08	12	90
		Mod. Ricerca documentale e terminologica applicata alla traduzione e all'interpretazione (Modulo comune)	M-STO/08		(45)
		Mod. Tecnologie per l'interpretazione (destinato a interpreti)	INF/01		(45)
		Mod. Traduzione assistita e automatica (destinato a traduttori)	INF/01		(45)
LM/94 A.A. 2018/2019 II ANNO					
Anno di corso	Semestre	Insegnamento	SSD	CFU 2018-2019	
2	A	Linguistica testuale e pragmatica	L-LIN/01	6	72
2	A	Interpretazione II (PASSIVA : simultanea e consecutiva) ING	L-LIN/12	10	100
2	A	Interpretazione II (PASSIVA : simultanea e consecutiva) FRA	L-LIN/04	10	100
2	A	Interpretazione II (PASSIVA : simultanea e consecutiva) SPA	L-LIN/07	10	100
2	A	Interpretazione II (PASSIVA : simultanea e consecutiva) TED	L-LIN/14	10	100
2	A	Interpretazione II (PASSIVA : simultanea e consecutiva) PORT	L-LIN/09	10	100
2	A	Interpretazione II (PASSIVA : simultanea e consecutiva) RUS	L-LIN/21	10	100
2	A	Interpretazione ARA-ITA-ARA II	L-OR/12	10	100
2	A	Interpretazione CIN-ITA-CIN II	L-OR/21	10	100
2	A	Interpretazione II (ATTIVA : consecutiva e simultanea) ING	L-LIN/12	8	80
2	A	Interpretazione II (ATTIVA : consecutiva e simultanea) FRA	L-LIN/04	8	80

2	A	Interpretazione II (ATTIVA : consecutiva e simultanea) SPA	L-LIN/07	8	80
2	A	Interpretazione II (ATTIVA : consecutiva e simultanea) TED	L-LIN/14	8	80
2	A	Interpretazione II (ATTIVA : consecutiva e simultanea) PORT	L-LIN/09	8	80
2	A	Interpretazione II (ATTIVA : consecutiva e simultanea) RUS	L-LIN/21	8	80
2	A	Traduzione ING-ITA II	L-LIN/12	10	75
2	A	Traduzione FRA-ITA II	L-LIN/04	10	75
2	A	Traduzione SPA-ITA II	L-LIN/07	10	75
2	A	Traduzione TED-ITA II	L-LIN/14	10	75
2	A	Traduzione ARA-ITA II	L-OR/12	10	75
2	A	Traduzione CIN-ITA II	L-OR/21	10	75
2	A	Traduzione PORT-ITA II	L-LIN/09	10	75
2	A	Traduzione RUS-ITA II	L-LIN/21	10	75
2	II	Letteratura inglese	L-LIN/10	6	36
2	II	Letteratura tedesca	L-LIN/13	6	36
2	II	Letteratura francese	L-LIN/03	6	36
2	II	Letteratura spagnola	L-LIN/05	6	36
2	II	Letteratura araba	L-OR/12	6	36
2	II	Letteratura cinese	L-OR/21	6	36
2	II	Letteratura russa	L-LIN/21	6	36
2	II	Letteratura portoghese	L-LIN/08	6	36
2	A	Espressione scritta e orale in cinese	L-OR/21	6	60
2	A	Espressione scritta e orale in arabo	L-OR/12	6	60
2	II	Laboratorio di gestione di progetti e di strumenti per il controllo della qualità	INF/01	4	30
2	II	Laboratorio di respaking (destinato a interpreti)	L-LIN/02	4	39
2	A	Traduzione ATTIVA ITA-FRA	L-LIN/04	8	60
2	A	Traduzione ATTIVA ITA-TED	L-LIN/14	8	60
2	A	Traduzione ATTIVA ITA-SPA	L-LIN/07	8	60

2	A	Traduzione ATTIVA ITA-ING	L-LIN/12	8	60
2	A	Traduzione ATTIVA ITA-PORT	L-LIN/09	8	60
2	I o II	Laboratorio di Traduzione ATTIVA ITA-FRA	L-LIN/04	4	30
2	I o II	Laboratorio di Traduzione ATTIVA ITA-TED	L-LIN/14	4	30
2	I o II	Laboratorio di Traduzione ATTIVA ITA-SPA	L-LIN/07	4	30
2	I o II	Laboratorio di Traduzione ATTIVA ITA-ING	L-LIN/12	4	30
2	I o II	Laboratorio di Traduzione ATTIVA ITA-PORT	L-LIN/09	4	30
2	A	Traduzione incrociata FRA-ING-FRA	L-LIN-04	12	90
2	A	Traduzione incrociata SPA-ING-SPA	L-LIN/07	12	90
2	II	Storia e istituzioni dell'Unione Europea	M-STO/04	8	36
2	A	Interpretazione incrociata FRA-ING-FRA	L-LIN-04	12	100
2	A	Interpretazione incrociata PORT-ING-PORT	L-LIN/09	12	100
2	A	Interpretazione incrociata RUS-ING-RUS	L-LIN/21	12	100
2	A	Interpretazione incrociata SPA-ING-SPA	L-LIN/07	12	100
2	II	Interpretazione dialogica - moda ed enogastronomia (EN-IT-EN)	L-LIN/12	6	48
a scelta	A	Lingua per il business: inglese	L-LIN/12	6	50
a scelta	A	Lingua per il business: cinese	L-OR/21	6	50
a scelta	A	Lingua per il business: russo	L-LIN/21	6	50
a scelta	I	Luxury good management (in inglese) mutuato Facoltà di Economia	SECS-P/08	6	45
1	I	International Organisations mutuato Facoltà di Economia	SECS-P/10	6	45

2.4. Altre attività formative

Stage/tirocini o ulteriori competenze linguistiche

CFU previsti	4
Obiettivi formativi specifici	Definiti in base alla tipologia di attività
Modalità di verifica dei risultati	Per i tirocini, supervisione e relazione finale dei tutor. Per i seminari o laboratori sostitutivi, controllo della frequenza e del rendimento da parte del docente responsabile, il quale trasmette una relazione alla Facoltà.

Periodi di studio all'estero

CFU previsti	Previsto un numero minimo di CFU da conseguire e registrare nella carriera dello studente: 18 CFU per un semestre, 36 CFU per due semestri trascorsi in mobilità internazionale.
Obiettivi formativi specifici	Partecipando al Programma Erasmus+, gli studenti possono trascorrere da un minimo di 3 a un massimo di 12 mesi per ciclo di studio presso un'università partner aderente al Programma con la quale sia stato sottoscritto un accordo di scambio. Oltre alle mobilità a fini di studio rientrano nei 12 mesi a disposizione dello studente anche mobilità a fini di tirocinio presso aziende o enti convenzionati con l'Ateneo. A seconda del tipo di mobilità gli obiettivi possono consistere pertanto in un approfondimento della formazione linguistico-culturale dello studente ovvero nell'acquisizione di competenze che ne migliorino la dimensione professionale e gli consentano di avvicinarsi al mondo del lavoro già durante gli studi.
Modalità di verifica dei risultati	Per gli studenti che trascorrono un periodo all'estero nell'ambito del Programma Erasmus+, ovvero nel contesto di accordi bilaterali con università extraeuropee, il riconoscimento delle attività svolte in mobilità avviene secondo il programma di studio concordato con la propria Facoltà di appartenenza. I risultati conseguiti nelle prove di esame sostenute in mobilità sono convertiti in voti espressi in 30mi sulla base delle tabelle consultabili presso l'Ufficio – Mobilità e Relazioni Internazionali o sulla pagina del sito web d'ateneo dedicata alla mobilità.

2.5. Modalità di verifica della preparazione

Gli esami di profitto possono essere sostenuti in tre sessioni:

Università degli Studi Internazionali di Roma - UNINT

Via Cristoforo Colombo 200 | 00147 Roma | T +39 06 510777403 | Fax +39 06 510777270 | unint.eu
C.F. 97136680580 | P.I 05639791002 | Registro Persone Giuridiche n. 884/2012

- sessione estiva: inizio di giugno - metà luglio;
- sessione autunnale: settembre;
- sessione invernale: fine gennaio – febbraio.

In ciascuna sessione sono previsti due appelli di esame per ciascun insegnamento. Gli studenti sono liberi di scegliere se presentarsi al primo o al secondo appello di ciascun insegnamento. È permesso presentarsi all'esame di un medesimo insegnamento soltanto una volta in ogni sessione. In caso di non superamento di un esame al primo appello, o di rifiuto da parte dello studente del voto proposto dalla Commissione esaminatrice, lo studente potrà presentarsi nuovamente nella sessione successiva, ma non al secondo appello. È tuttavia facoltà della Commissione valutare casi particolari (lieve insufficienza o situazioni nelle quali il recupero da un appello all'altro sembra possibile) e autorizzare lo studente a presentarsi al secondo appello senza dover attendere la sessione successiva.

È possibile sostenere nella stessa sessione esami propedeutici l'uno all'altro, compatibilmente con il calendario.

È possibile sostenere esami e laurearsi nella stessa sessione. Per la sessione estiva gli esami devono essere sostenuti al primo appello. In casi eccezionali, previa autorizzazione della Presidenza, è possibile sostenere esami al secondo appello, compatibilmente con la possibilità di gestire la pratica da parte degli Uffici di Segreteria.

Per poter essere ammessi a sostenere ciascun esame gli studenti devono aver completato la scheda di valutazione dell'insegnamento e devono prenotarsi online attraverso la loro pagina personale. Per ciascun appello, le prenotazioni si chiudono cinque giorni prima dell'esame. Gli studenti che non risultino negli elenchi dei prenotati potranno non essere ammessi a sostenere l'esame. È facoltà del Presidente della Commissione ammettere (e inserire nell'elenco degli studenti che sostengono l'esame) eventuali studenti non prenotati nei tempi utili. Qualora gli studenti riscontrassero anomalie nel sistema che impediscano l'accesso alla prenotazione, sono tenuti a contattare la Segreteria studenti per segnalare il problema e il Presidente di commissione per chiedere di essere ammessi a sostenere l'esame e inseriti nell'elenco. In caso di comprovati problemi del sistema informatico, la Segreteria ne informa tempestivamente i docenti e questi sono tenuti ad ammettere gli studenti che non siano riusciti ad effettuare la prenotazione nei tempi previsti, purché essi abbiano segnalato l'impossibilità ad accedere al sistema prima della scadenza dei termini.

Nei casi in cui non risultino esservi studenti prenotati per un esame, la Commissione può non essere presente in sede al momento previsto per l'appello d'esame.

Non è consentito prenotarsi per entrambi gli appelli di un medesimo insegnamento.

Qualora uno studente si sia prenotato per sostenere un esame e decida successivamente di non presentarsi, dovrà annullare la prenotazione. Se l'annullamento non è più possibile perché le prenotazioni sono già chiuse, lo studente è tenuto ad avvertire la Segreteria e il Presidente di commissione per posta elettronica non meno di due giorni prima dell'esame.

Il calendario degli esami per ciascuna sessione è pubblicato sul sito www.unint.eu.

Una volta pubblicato il calendario, le date degli esami non possono essere variate. Qualora casi di forza maggiore documentati richiedano lo spostamento di una data d'esame, questa potrà essere posticipata, ma non anticipata.

Per gli esami orali, le date pubblicate nel calendario ufficiale sono da intendere come data di inizio

degli esami di ciascun appello per ciascun insegnamento. È facoltà del docente, fatto l'appello, stilare un calendario d'esame distribuito su più giorni. È facoltà dei docenti ammettere o non ammettere a sostenere l'esame gli studenti che risultino assenti al momento dell'appello e che si presentino successivamente.

A seconda del tipo di insegnamento, gli esami possono essere scritti e/o orali, con eventuale presentazione di lavori o tesine da parte dello studente. Alcuni insegnamenti possono prevedere inoltre una valutazione in itinere. Gli esami superati con la valutazione in itinere dovranno comunque prevedere un momento di incontro con gli studenti il giorno stabilito da calendario per l'esame al quale gli studenti devono registrarsi.

L'eventuale valutazione in itinere deve necessariamente svolgersi all'interno delle ore dell'insegnamento e non deve in alcun caso interferire con il regolare svolgimento di altri insegnamenti. Le prove eventualmente svolte in itinere hanno validità di un anno.

Nel caso di insegnamenti che prevedano una prova scritta propedeutica a una successiva prova orale, è facoltà del docente mantenere la validità della prova scritta superata per una o più sessioni all'interno dello stesso anno accademico, e cioè non oltre la sessione invernale (febbraio) successiva. Lo studente che non abbia completato l'esame entro la sessione invernale successiva (febbraio del secondo anno solare successivo a quello di inizio dell'anno accademico), dovrà ripetere anche la prova scritta in tutte le sue parti.

Le modalità di esame e i dettagli dell'articolazione dell'eventuale valutazione in itinere, nonché le indicazioni sulla validità delle prove scritte superate saranno specificate nei programmi dei singoli insegnamenti e spiegate dai docenti a lezione all'inizio di ciascun corso. Tali modalità possono differire per gli studenti frequentanti e non frequentanti, ma devono comunque essere identiche per tutti gli studenti della stessa categoria.

2.6. Prova finale

La prova finale prevede la redazione di una tesi di laurea, che consiste in un elaborato originale su un argomento concordato con un relatore, che sia attinente al corso di studi. La tesi, preventivamente sottoposta all'esame o alla revisione critica di un correlatore scelto dal Relatore e vagliato dalla Presidenza di Facoltà, viene presentata e discussa dinanzi a una Commissione di laurea appositamente nominata dalla Preside di Facoltà.

Tale prova finale attribuisce 12 CFU.

Il documento *Guida alla redazione della tesi di Laurea Magistrale*, pubblicato nel sito www.unint.eu alla pagina dedicata alle lauree, stabilisce le norme redazionali per l'elaborazione delle tesi di laurea.

È possibile chiedere la tesi a qualsiasi docente del Corso di Laurea Magistrale e in qualsiasi disciplina insegnata di cui si sia superato almeno un esame. Il modulo di assegnazione della tesi deve essere presentato di norma almeno 8 mesi prima della sessione di laurea in cui si prevede di discuterla.

I laureandi devono presentare alla Segreteria studenti la domanda di ammissione all'esame di laurea, controfirmata dal relatore, circa 45 giorni prima della sessione di laurea (le scadenze sono pubblicate nel sito www.unint.eu).

Se il laureando decide di abbandonare un progetto di tesi per intraprenderne un altro, deve presentare in Segreteria studenti una nuova domanda di assegnazione tesi, con l'indicazione del nuovo titolo, che sarà vagliata dalla Presidenza. I tempi per la redazione della nuova tesi saranno concordati con il relatore.

La tesi deve essere consegnata presso la Segreteria studenti su supporto elettronico (CD) in copia unica, firmata dallo studente, 20 giorni prima dell'apertura della sessione di laurea. Lo studente dovrà inoltre consegnare personalmente al relatore e al correlatore copia cartacea dell'elaborato almeno 15 giorni prima della seduta di laurea, salvo diverso accordo tra le parti.

Il voto di laurea (espresso in 110mi) risulta dal punteggio ottenuto con media ponderata dei voti conseguiti negli esami sostenuti nel Corso di Laurea Magistrale diviso per 30 e moltiplicato per 110, cui è sommato il punteggio attribuito per l'esame di laurea.

All'esame di laurea sono attribuiti 2 punti agli studenti che abbiano i seguenti requisiti:

- 1 punto per chi si laurea in corso (entro la sessione invernale del II anno) o per chi ha partecipato nel biennio magistrale alla mobilità Erasmus+ o ad altra mobilità all'estero offerta dall'Ateneo che preveda un regolare bando;
- 1 punto per chi ha ottenuto agli esami di profitto una media pari o superiore a 27/30.

Il punteggio attribuibile dalla Commissione di Laurea per la qualità del lavoro di tesi e della sua discussione è compreso tra 0 e 9 punti.

La Commissione potrà inoltre attribuire la lode agli studenti che abbiano ottenuto la votazione finale di 110/110.

2.7. Programmi dei corsi e loro validità

I programmi dei corsi comprensivi di obiettivi, contenuti, bibliografia e modalità di esame sono pubblicati sul sito nella pagina apposita. I programmi sono valevoli per l'anno accademico al quale si riferiscono, ivi comprese le sessioni di esame corrispondenti. Scaduta l'ultima sessione di esame valevole, lo studente in debito di esame è tenuto a concordare con i docenti del corso il programma di riferimento per l'esame da svolgere in una sessione di un anno accademico successivo. È facoltà dei docenti mantenere il programma e le modalità di esame dell'anno in cui lo studente ha frequentato il corso.

3. Frequenza

La frequenza non è obbligatoria ma è vivamente consigliata. Gli studenti non frequentanti sono tenuti a contattare i docenti per concordare il percorso formativo da svolgersi in autonomia e le modalità di verifica dell'esame di profitto con congruo anticipo rispetto all'appello in cui intendono sostenere l'esame.

4. Iscrizioni a percorsi abbreviati

Le persone che per studi precedenti, anche se non conclusi (ma comunque documentabili a norma di legge), desiderino richiedere l'iscrizione a un percorso abbreviato, possono fare domanda presentando tutta la documentazione pertinente presso la Segreteria studenti. La pratica sarà valutata dalla Commissione didattica, che esaminerà la tipologia, la consistenza, la non obsolescenza e la pertinenza delle attività formative seguite in precedenza in funzione del corso di studio per il quale si richiede l'iscrizione, e fornirà risposta allo studente. Le domande sono analizzate esclusivamente dopo regolare presentazione della documentazione richiesta in Segreteria, secondo le modalità e nei termini stabiliti. La Segreteria non è autorizzata ad accettare domande incomplete.

5. Riconoscimento CFU per altre attività

Non sono previsti riconoscimenti di CFU per certificazioni linguistiche di qualsiasi tipo né per altre attività (attività lavorativa, soggiorni nei Paesi in cui si parlano le lingue studiate, partecipazioni a convegni e conferenze, ecc.) oltre quanto sopra precisato.

6. Assicurazione della qualità

L'assicurazione della qualità del corso di studio è affidata al Preside della facoltà e al docente coordinatore responsabile del corso. Sono previste riunioni periodiche di valutazione con gli studenti, anche in vista del monitoraggio annuale. Il monitoraggio avviene inoltre in modo costante in Consiglio di Facoltà, dove vengono discusse tutte le criticità segnalate dai docenti e dalle rappresentanti degli studenti.